

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando di selezione, per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alla categoria C (pos. C1 e C2) ad un posto di istruttore tecnico (categoria D – posizione D: funzionario) da assegnare alla Direzione sistemi informativi.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE
SVILUPPO ORGANIZZATIVO

rende noto

che è indetta una selezione, per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alla categoria C (pos. C1 e C2) ad un posto di istruttore tecnico (categoria D – posizione D: funzionario) da assegnare alla Direzione sistemi informativi.

Requisiti per l'ammissione

Possono partecipare alla selezione i dipendenti regionali in possesso del diploma di istruzione secondaria di secondo grado, valido per l'iscrizione all'università o diploma di maturità magistrale, unitamente alla titolarità della posizione C2 con cinque anni di servizio effettivamente prestato presso l'Amministrazione regionale nella posizione C2, oppure alla titolarità della posizione C1 con nove anni di servizio effettivamente prestato presso l'Amministrazione regionale nella posizione C1.

Può, altresì, partecipare alla selezione il personale inquadrato, alla data del 12 giugno 2000, nella posizione C2 in possesso del diploma di istruzione secondaria di secondo grado, con sette anni di servizio effettivamente prestato presso l'Amministrazione regionale nella posizione C2.

Prova pre-selettiva attitudinale

Sarà effettuata un'apposita prova di pre-selezione attitudinale nel caso in cui i candidati siano più di 15. I dipendenti utilmente collocati nei primi 15 posti della graduatoria saranno ammessi alle prove di accertamento linguistico o, in caso di esonero, al percorso formativo.

Accertamento linguistico

I dipendenti devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de sélection, sur titres et épreuves, en vue de l'avancement d'un fonctionnaire appartenant à la catégorie C (position C1 et C2) à un poste d'instructeur technique (catégorie D : cadre), à affecter à la Direction des systèmes informatiques.

LE DIRECTEUR
DU DÉVELOPPEMENT
ORGANISATIONNEL

donne avis

du fait qu'une sélection, sur titres et épreuves, est ouverte en vue de l'avancement d'un fonctionnaire appartenant à la catégorie C (position C1 et C2) à un poste d'instructeur technique (catégorie D : cadre), à affecter à la Direction des systèmes informatiques.

Conditions requises pour l'admission à la sélection

Peuvent faire acte de candidature les fonctionnaires régionaux justifiant d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, valable aux fins de l'inscription à l'université, ou du diplôme de la maturité de l'école normale et titulaires d'un emploi relevant soit de la position C2 (cinq ans de service effectif dans ladite position au sein de l'Administration régionale), soit de la position C1 (neuf ans de service effectif dans ladite position au sein de l'Administration régionale).

Peuvent également faire acte de candidature les fonctionnaires régionaux titulaires, au 12 juin 2000, d'un emploi relevant de la position C2 (sept ans de service effectif dans ladite position au sein de l'Administration régionale) et justifiant d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré.

Sélection préliminaire

Au cas où le nombre de candidats serait supérieur à 15, il est procédé à une sélection préliminaire. Les candidats qui se trouvent dans les quinze premiers rangs de la liste d'aptitude y afférente sont admis à l'épreuve préliminaire de français ou d'italien ou, s'ils en sont dispensés, directement au cours de formation.

Épreuve préliminaire

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en

italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal dipendente nella domanda di ammissione alla selezione, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti i temi della sfera pubblica e professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

Percorso formativo

Contenuti:

- Project management: concetti e tecniche fondamentali di applicazione.
- Business intelligence e data warehouse: metodologie e strumenti.
- E-government e amministrazione digitale: i nuovi processi di innovazione in ambito pubblico.

Durata: 4 giornate di 7 ore ciascuna.

Prove d'esame

L'esame di selezione prevede una prova scritta ed un colloquio vertenti sulle materie oggetto del percorso formativo. L'ammissione ad ogni prova successiva è resa pubblica mediante affissione nella bacheca dell'Ufficio concorsi, loc. Grand Chemin, 20, SAINT-CHRISTOPHE, e/o pubblicazione sul sito Internet della Regione: www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi. Conseguono l'ammissione al colloquio i dipendenti che riportano nella prova scritta una votazione di almeno 6/10. Anche il colloquio si intende superato con una votazione di almeno 6/10. Una materia del colloquio, a scelta del dipendente, deve essere trattata in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione alla selezione.

Sede e data delle prove

Saranno comunicate direttamente ai candidati tramite raccomandata A.R. almeno quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime.

Scadenza presentazione domande

Entro 30 giorni dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e precisamente entro le ore 12.00 di giovedì 14 maggio 2009.

La domanda dovrà essere redatta compilando il modulo qui allegato.

Il bando di selezione integrale sarà pubblicato sul sito Internet della Regione (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) e potrà essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio concorsi della Direzione Sviluppo organizzativo – loc. Grand Chemin, 20 – SAINT-CHRISTOPHE – dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle

une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Les candidats ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves de la sélection, ils doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Cours de formation

Contenus :

- management du projet : techniques et concepts fondamentaux d'application ;
- *business intelligence* et Data warehouse : méthodologies et outils ;
- *e-government* et administration numérique : nouvelles procédures d'innovation dans le domaine public.

Durée : 4 journées de 7 heures chacune.

Épreuves de la sélection

La sélection comprend une épreuve écrite et un entretien portant sur les matières du cours de formation. La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée au tableau d'affichage du Bureau des concours (20, Grand-Chemin – SAINT-CHRISTOPHE) et/ou sur le site Internet de la Région (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi). Sont admis à l'entretien les candidats ayant obtenu, à l'épreuve écrite, une note d'au moins 6/10. Sont inscrits sur la liste d'aptitude les candidats ayant obtenu, à l'entretien, une note d'au moins 6/10. Ayant déclaré dans son acte de candidature la langue qu'il entend utiliser pour les épreuves de la sélection, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'entretien.

Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves sont communiqués aux candidats par lettre recommandée avec accusé de réception au moins quinze jours avant la date de début des dites épreuves.

Délai de dépôt des actes de candidature

Dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, à savoir le jeudi 14 mai 2009, 12 heures.

La demande doit être rédigée sur le formulaire annexé au présent avis.

L'avis de sélection intégral est publié sur le site Internet de la Région (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) et peut être demandé au Bureau des concours de la Direction du développement organisationnel (20, Grand-Chemin – SAINT-CHRISTOPHE), du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et, le lundi et le jeudi, également de 14 h 30 à

ore 12.00, il lunedì e il giovedì dalle 14,30 alle 16,30
(0165/27.40.52; 0165/27.40.53; 0165/27.40.54).

Saint-Christophe, 14 aprile 2009.

Il Dirigente
RAVAGLI CERONI

MODULO DI ISCRIZIONE

PRESIDENZA DELLA REGIONE
DIPARTIMENTO PERSONALE E
ORGANIZZAZIONE
DIREZIONE SVILUPPO ORGANIZ-
ZATIVO
UFFICIO CONCORSI
LOC. GRAND CHEMIN, 20
11020 SAINT-CHRISTOPHE AO

[Compilare sempre gli spazi ed in modo chiaro e leggi-
bile barrare sempre una delle possibili opzioni [] ed event-
ualmente una delle sotto-opzioni ○]

IL SOTTOSCRITTO

COGNOME _____ NOME _____

DATI ANAGRAFICI

DATA DI NASCITA _____ LUOGO DI
NASCITA _____ CODICE FISCALE
_____ TELEFONI _____
@ _____

RESIDENTE IN

COMUNE _____ CAP _____
VIA O FRAZ. _____ N. _____

INDIRIZZO C/O IL QUALE DEVONO ESSERE IN-
DIRIZZATE LE COMUNICAZIONI, se diverso dalla resi-
denza

COMUNE _____ CAP _____
VIA O FRAZ. _____ N. _____
PRESSO _____

PRESA VISIONE DEL
BANDO DI SELEZIONE, CHIEDE

di essere ammesso alla selezione, per titoli ed esami, per
il passaggio interno del personale appartenente alla catego-
ria C (pos. C1 e C2) ad un posto di istruttore tecnico (cate-
goria D – posizione D: funzionario) da assegnare alla
Direzione sistemi informativi.

16 h 30 (tél. : 01 65 27 40 52 – 01 65 27 40 53 – 01 65
27 40 54).

Fait à Saint-Christophe, le 14 avril 2009.

Le directeur,
Lucia RAVAGLI CERONI

ACTE DE CANDIDATURE

PRÉSIDENCE DE LA RÉGION
DÉPARTEMENT DU PERSONNEL
ET DE L'ORGANISATION
DIRECTION DU DÉVELOPPE-
MENT ORGANISATIONNEL
BUREAU DES CONCOURS
20, GRAND-CHEMIN
11020 SAINT-CHRISTOPHE

[Remplir toutes les cases de façon claire et lisible co-
cher toujours l'un des choix possibles [] et éventuellement
l'une des sous-options ○]

JE SOUSSIGNÉ(E)

NOM _____ PRÉNOM _____

DONNÉES NOMINATIVES

DATE DE NAISSANCE _____ LIEU
DE NAISSANCE _____ CODE FISCAL
_____ TÉL. _____
@ _____

RÉSIDENCE OFFICIELLE

COMMUNE _____ CODE POSTAL
_____ RUE/HAMEAU _____
N° _____

DOMICILE (à remplir seulement dans le cas où le do-
micile ne serait pas la résidence officielle)

COMMUNE _____ CODE POSTAL
_____ RUE/HAMEAU _____
N° _____ C/O _____

AYANT PRIS CONNAISSANCE
DE L'AVIS DE SÉLECTION, DEMANDE

à pouvoir participer à la sélection, sur titres et épreuves,
en vue de l'avancement d'un fonctionnaire appartenant à la
catégorie C (position C1 et C2) à un poste d'instructeur
technique (catégorie D : cadre), à affecter à la Direction des
systèmes informatiques.

A TAL FINE DICHIARA

consapevole delle sanzioni previste dall'art. 39, comma 1, della l.r. 6 agosto 2007, n. 19, nonché dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000 per le ipotesi di falsità in atti, di uso di atti falsi e di dichiarazioni mendaci:

a) di essere in possesso del seguente titolo di studio:
Diploma di _____
_____ conseguito presso la Scuola

_____, con sede in _____
_____, nell'anno scolastico _____,
con la valutazione _____, nonché di essere titolare della posizione _____ da _____ anni, requisiti richiesti per l'ammissione alla selezione;

b) i titoli che danno luogo a punteggio (vedi art. 10) sono di seguito elencati:

titolo di studio: Diploma di laurea _____
_____ conseguito presso l'Università _____
_____, con sede in _____
_____, nell'anno accademico _____,
con valutazione _____;

formazione: titolo del corso _____
_____ Ente/Scuola di formazione _____
_____, con sede in _____
_____, nell'anno _____
_____, della durata di _____ giorni;

formazione: titolo del corso _____
_____ Ente/Scuola di formazione _____
_____, con sede in _____
_____, nell'anno _____
_____, della durata di _____ giorni;

formazione: titolo del corso _____
_____ Ente/Scuola di formazione _____
_____, con sede in _____
_____, nell'anno _____
_____, della durata di _____ giorni;

formazione: titolo del corso _____
_____ Ente/Scuola di formazione _____
_____, con sede in _____
_____, nell'anno _____
_____, della durata di _____ giorni;

valutazione (ricavabile dalla scheda per l'attribuzione

À CET EFFET, JE DÉCLARE,

averti(e) des sanctions prévues par le premier alinéa de l'art. 39 de la LR n° 19 du 6 août 2007 et par l'art. 76 du DPR n° 445/2000 en cas de falsification d'actes, d'usage de faux ou de déclarations mensongères :

a) Être en possession du titre d'études suivant : diplôme de _____, obtenu à l'établissement _____, dans la commune de _____, à l'issue de l'année scolaire _____, avec l'appréciation _____, et être titulaire d'un emploi appartenant à la position _____ depuis _____ ans, conditions requises pour l'admission à la sélection ;

b) Que les titres me donnant droit à des points sont, en ce qui me concerne, les suivants (voir l'art. 10 de l'avis de sélection) :

titre d'études : licence/maîtrise _____, obtenue à l'université _____, dans la commune de _____, à l'issue de l'année académique _____, avec l'appréciation _____ ;

formation : cours de _____, organisé par l'organisme de formation _____, dans la commune de _____, en _____ (_____ jours) ;

formation : cours de _____, organisé par l'organisme de formation _____, dans la commune de _____, en _____ (_____ jours) ;

formation : cours de _____, organisé par l'organisme de formation _____, dans la commune de _____, en _____ (_____ jours) ;

formation : cours de _____, organisé par l'organisme de formation _____, dans la commune de _____, en _____ (_____ jours) ;

évaluation (figurant à la fiche d'évaluation pour l'at-

del salario di risultato): _____, anno _____ ;

c) di possedere, al fine dell'applicazione del diritto di preferenza (di cui all'art. 11 del bando di selezione) i seguenti titoli: _____

d) di voler sostenere le prove d'esame, di cui all'art. 9 del bando, in lingua: _____
(italiana o francese);

e) di non essere esonerato dalla prova di accertamento linguistico;

di essere esonerato dalla prova di accertamento linguistico, ai sensi dell'art. 7, comma 4, del bando di selezione per aver superato la prova nel concorso/selezione

_____, bandito dall'ente _____
_____, svoltosi nell'anno _____, con valutazione _____.

_____, _____

Firma

N. 72

Comune di COGNE.

Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Aiuto-Collaboratore (Operatore di polizia, Messo e Autista) – Categoria C Posizione C1 – a tempo pieno.

Il Comune di COGNE indice un concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Aiuto-Collaboratore (Operatore di polizia, Messo e Autista) – Categoria C Posizione C1 – a tempo pieno.

Il predetto posto è gestito in forma associata con il Comune di GRESSAN in forza di una convenzione per l'esercizio associato delle funzioni di Polizia Locale, di cui il Comune di COGNE è capofila (la convenzione è visionabile sia presso il Comune di COGNE sia presso il Comune di GRESSAN). Pertanto il futuro titolare del posto, organicamente dipendente del Comune di COGNE, sarà tenuto a prestare servizio per sei mesi presso il Comune di COGNE e per sei mesi presso il Comune di GRESSAN, nel rispetto indicativamente dei seguenti periodi lavorativi:

- dal 15 maggio al 15 novembre presso il Comune di COGNE.
- dal 16 novembre al 14 maggio presso il Comune di GRESSAN.

tribution du salaire de résultat) : _____, année _____ ;

c) Que les titres de préférence sont, en ce qui me concerne, les suivants (voir l'art. 11 de l'avis de sélection) : _____

d) Souhaiter utiliser la langue suivante aux épreuves de sélection visées à l'art. 9 de l'avis de sélection : _____
(italien ou français) ;

e) Ne pas être dispensé(e) de l'épreuve préliminaire de français et/ou d'italien.

Être dispensé(e) de l'épreuve préliminaire de français et/ou d'italien, aux termes du quatrième alinéa de l'art. 7 de l'avis de sélection, du fait que j'ai réussi ladite épreuve préliminaire, avec l'appréciation _____
_____, lors du concours/de la sélection _____
_____, lancé(e) par _____
_____, en _____.

Fait à _____, le _____

Signature

N° 72

Commune de COGNE.

Extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, d'un aide collaborateur, catégorie C, position C1 – agent de police locale, huissier et chauffeur.

L'Administration communale de COGNE entend recruter, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, un aide collaborateur – catégorie C, position C1 – agent de police locale, huissier et chauffeur.

Le poste à pourvoir est géré sous forme associée avec la Commune de GRESSAN, au sens d'une convention pour l'exercice associé des fonctions de police locale dont la Commune de COGNE est chef de file. Ladite convention peut être consultée aux bureaux de la Commune de COGNE et de GRESSAN. Le lauréat du concours sera un fonctionnaire de la Commune de COGNE, mais il exercera ses fonctions pendant six mois auprès de celle-ci et pendant six mois auprès de la Commune de GRESSAN, comme suit :

- du 15 mai au 15 novembre : Commune de COGNE ;
- du 16 novembre au 14 mai : Commune de GRESSAN.

La graduatoria sarà valida per 3 anni per il Comune COGNE; potrà essere utilizzata anche per ricoprire i posti a tempo parziale o a tempo determinato.

Titolo di studio richiesto: diploma di istruzione secondaria di secondo grado.

Titoli speciali: di essere in possesso della patente «D» e Carta di qualificazione del conducente (CQC) ex. KD;

Prova preliminare: accertamento della conoscenza della lingua italiana e/o francese, consistente in una prova scritta ed in una prova orale. L'accertamento è superato solo qualora il candidato riporti in ogni prova, scritta e orale, una votazione di almeno 6/10.

PROVE D'ESAME:

A) *prova scritta:*

- norme in materia di polizia locale (legge regionale 19 maggio 2005 n. 11 «Nuova disciplina polizia locale»);
- nuovo codice della strada D.lvo 30 aprile 1992, n. 285;
- regolamento di esecuzione e di attuazione del nuovo codice della strada D.P.R. 16 dicembre 1992, n. 495;
- diritto di procedura civile: notifiche, esecuzioni.

B) *prova teorico/pratica:*

- redazione di un rapporto di servizio, verbalizzazione riguardante una simulazione di intervento in una situazione definita o di una comunicazione di notizia di reato concernente le materie della prova scritta

C) *prova orale:*

- argomenti della prova scritta
- nozioni sulle norme in materia di polizia giudiziaria, commerciale, amministrativa, edilizia
- nozioni di diritto penale (norme sulla depenalizzazione L. 689/81)
- nozioni sull'ordinamento comunale
- codice disciplinare e codice di comportamento del pubblico dipendente.

Almeno una materia della prova orale, a scelta del can-

La liste d'aptitude est valable pendant 3 ans pour la Commune de COGNE et peut être utilisée pour pourvoir les postes à temps partiel ou à durée déterminée.

Titre d'études requis : diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré.

Titre spécial requis : permis de conduire de catégorie D et carte de qualification de conducteur (ancien certificat KD).

Épreuve préliminaire : épreuve préliminaire d'italien ou de français, consistant en une épreuve écrite et en un entretien. Pour être admis aux épreuves du concours, le candidat doit obtenir une note égale ou supérieure à 6/10 à l'épreuve écrite et à l'entretien.

ÉPREUVES DU CONCOURS

A) *Épreuve écrite :*

- dispositions en matière de police locale (loi régionale n° 11 du 19 mai 2005 portant nouvelle réglementation de la police locale) ;
- nouveau code de la route (décret législatif n° 285 du 30 avril 1992) ;
- règlement d'exécution et d'application du nouveau code de la route (DPR n° 495 du 16 décembre 1992) ;
- droit de la procédure civile : notification et exécution des actes ;

B) *Épreuve théorico-pratique :*

- rédaction d'un rapport de service, d'un procès-verbal concernant la simulation d'une intervention dans un cas donné ou d'une notification de délit afférent aux matières de l'épreuve écrite.

C) *Épreuve orale :*

- matières de l'épreuve écrite ;
- notions en matière de police judiciaire, commerciale, administrative et du bâtiment ;
- notions de droit pénal (dispositions en matière de dépenalisation – loi n° 689/1981) ;
- notions relatives à l'ordre juridique des Communes ;
- code disciplinaire et code de conduite des fonctionnaires.

Les candidats ayant déclaré dans leur acte de candidatu-

didato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di partecipazione.

Sede e data delle prove:

Presso il Municipio di COGNE sito in rue Bourgeois, 38, sala consigliare.

- Accertamento linguistico: 4 giugno 2009 ore 13.00
- Prova scritta: 9 giugno 2009 ore 09.00
- Prova teorico/pratica: 12 giugno 2009 ore 09.00 a seguire prova orale.

Data di scadenza per la presentazione della domanda: entro le ore 12.00 del 14 maggio 2009

Per eventuali informazioni: gli aspiranti, per qualsiasi chiarimento, potranno rivolgersi al Comune di COGNE, durante gli orari d'ufficio (da Lun-Ven 9,00-12,30 – 14,00-15,00) al numero 0165 753812.

Il bando integrale è reperibile sul sito del Comune di COGNE all'indirizzo www.comune.cogne.ao.it.

Cogne, 31 marzo 2009.

Il Segretario Comunale
TRAVASA

N. 73

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.

Estratto di bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato – 36 ore settimanali – di n. 1 Capo area tecnica manutentiva ed autista – categoria B, posizione B3 – del comparto unico regionale.

IL SEGRETARIO COMUNALE

rende noto

che l'Amministrazione Comunale di PRÉ-SAINT-DIDIER intende costituire rapporto di lavoro a tempo indeterminato – 36 ore settimanali – per la copertura di un posto di Capo area tecnica manutentiva ed autista, categoria B posizione B3 del comparto unico regionale, per lo svolgimento delle mansioni rientranti nell'area tecnica manutentiva.

Requisiti richiesti: possesso del diploma di istruzione secondaria di 1° grado e della patente automobilistica di tipo «D» + C.A.P. (certificato di abilitazione professionale KD).

re la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, lors de l'épreuve orale ils doivent utiliser l'autre langue pour une matière de leur choix.

Lieu et date des épreuves du concours :

Le concours aura lieu dans la salle du Conseil de la Commune de COGNE (38, rue Bourgeois), suivant le calendrier indiqué ci-après :

- épreuve préliminaire : le 4 juin 2009, 13 h ;
- épreuve écrite : le 9 juin 2009, 9 h ;
- épreuve théorique-pratique : le 12 juin 2009, 9 h ; à suivre : épreuve orale.

Délai de présentation des actes de candidature : le 14 mai 2009, 12 h.

Pour toute information supplémentaire, les intéressés peuvent s'adresser à la Commune de COGNE, pendant les heures d'ouverture des bureaux (du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 15 h ; tél. 01 65 75 38 12).

L'avis de concours intégral peut être consulté sur le site Internet de la Commune : www.comune.cogne.ao.it.

Fait à Cogne, le 31 mars 2009.

Le secrétaire communal,
Stefania TRAVASA

N° 73

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.

Extrait d'avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée indéterminée et à plein temps (36 heures hebdomadaires) d'un chef aire technique – de l'entretien et chauffeur – catégorie B, position B3 – du Statut Unique Régional.

LE SECRÉTAIRE

donne avis

que l'Administration Communale de PRÉ-SAINT-DIDIER veut engager sous contrat à durée indéterminée et à plein temps (36 heures hebdomadaires) un chef aire technique – de l'entretien et chauffeur, Catégorie B, Position B3 du Statut Unique Régional pour l'exécution de mansions de l'aire technique – de l'entretien.

Titres requis : Diplôme de fin d'études secondaires du premier degré et permis de conduire de catégorie « D » + certificat de capacité professionnelle de catégorie KD.

Termine di presentazione delle domande: le istanze dovranno pervenire al protocollo del Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER entro le ore 12.00 del giorno 14 maggio 2009.

Sede e data delle prove: saranno direttamente comunicate ai candidati tramite raccomandata A.R. o telegramma almeno 15 (quindici) giorni prima dell'inizio delle prove medesime ed affisse all'Albo Pretorio del Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.

PROGRAMMA D'ESAME

Preliminare accertamento conoscenza lingua

Consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese od italiana. L'accertamento avverrà con le modalità e procedure previste dalla deliberazione della Giunta Regionale n. 4660 del 03.12.2001, parzialmente modificata dalla deliberazione della Giunta Regionale n. 1501 in data 29.04.2002.

Prova scritta

- Normativa contrattuale che disciplina la gestione del personale con particolare riferimento al servizio tecnico manutentivo e di autista.

Prove pratiche

- Interventi di manutenzione varia;
- Guida veicoli, macchine operatrici di proprietà comunale;

Prova orale

- Argomenti previsti nella prova scritta e nelle prove pratiche;
- Organizzazione dei servizi in relazione alle necessità lavorative;
- Codice della strada e comportamenti che l'autista deve adottare durante il proprio servizio;
- Nozioni di ordinamento comunale, con particolare riferimento agli organi del Comune;
- Nozioni in materia di sicurezza sui luoghi di lavoro;
- Codice di comportamento del pubblico dipendente.

Almeno una materia tra quelle orali, a scelta al candidato, dovrà essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella indicata dal candidato nella domanda di partecipazione al concorso.

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia del bando è possibile rivolgersi all'Ufficio di Segreteria del Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER – (Tel. 0165/868711) dal lunedì al giovedì dalle 8.30 alle 12.30 e dalle 14.00 alle 17.00, il ve-

Délai de présentation des candidatures : les candidatures doivent parvenir au bureau de l'enregistrement de la Commune de au plus tard à 12 heures de 14 mai 2009.

Lieu et dates des épreuves : ils seront communiqués aux candidats par lettre recommandée A.R. ou par télégramme au moins 15 jours avant le début des épreuves et publiés à la Maison Communale de PRÉ-SAINT-DIDIER.

ÉPREUVES DU CONCOURS

Épreuve préliminaire de connaissance de langue

Les candidats doivent passer une épreuve préliminaire d'italien ou de français suivant les modalités et le procédures visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Épreuve écrite

- Dispositions des conventions collectives afférentes au personnel et notamment aux fonctions de l'aire technique – de l'entretien et de chauffeur.

Épreuves pratiques

- Entretiens divers ;
- Conduite véhicules, engins mécaniques de propriété de la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER ;

Épreuve orale

- Matières de l'épreuve écrite et des épreuves pratiques ;
- Organisation des services en fonction des nécessités de travail ;
- Code de la route et règles de conduite que les chauffeurs doivent respecter pendant leur service ;
- Notions en matière d'ordre juridique des Communes, au égard notamment aux organes de la Commune ;
- Notions en matière de sécurité sur les lieux de travail ;
- Code de conduite des employés publics.

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'épreuve orale.

Pour tous renseignements complémentaires, et pour obtenir une copie de l'avis de concours, les intéressés peuvent s'adresser au Secrétariat de la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER pendant les heures d'ouverture des bureaux (tel.

nerdì dalle 8.30 alle 12.00.

Pré-Saint-Didier, 6 aprile 2009.

Il Segretario comunale
ROSSERO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 74

Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition.

Bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un collaboratore (cat. C – pos. C2), nel profilo di istruttore amministrativo, nell'ambito della dotazione organica dell'IVAT – Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition.

Ai sensi dell'art. 31, comma 4, del Regolamento regionale 6/96, si rende noto che in relazione al concorso di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria di merito:

Graduatoria	Nominativo	Data di nascita	Punti su 20
1°)	BELLEY Davide	18.05.1986	16,69
2°)	PRAMOTTON Roberta	11.03.1981	16,43
3°)	MAURIS Chantal	27.07.1986	16,25
4°)	MAMONE Solange	18.08.1980	15,75
5°)	SAPIA Maria Paola	03.10.1974	15,72
6°)	MADDALONI Annamaria	30.11.1980	15,70
7°)	MENNELLA Carmela	30.06.1973	15,08
8°)	CHIARELLO Maria	06.08.1981	14,90
9°)	ROVIDA Sara	31.03.1981	14,79
10°)	BERZIERI Maura	25.02.1983	14,38
11°)	CULAZ Franca	30.06.1982	13,74
12°)	DAVISOD Alessandra	24.11.1982	13,34
13°)	ROVIDA Erika	20.06.1975	12,89
14°)	TESTI Annalisa	01.04.1973	12,38

Aosta, 6 aprile 2009.

Il Direttore
VALLET

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della Redazione del Bollettino Ufficiale.

N. 75

0165/868711) du lundi au jeudi de 8.30 h à 12.30h et de 14.00h à 17.00h, le vendredi de 8.30h à 12.00h.

Fait à Pré-Saint-Didier, le 6 avril 2009.

Le secrétaire communal,
Alberto ROSSERO

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 74

Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition.

Publication du résultat de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur instructeur administratif à l'intérieur des cadres IVAT – Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition.

Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 31 du règlement régional n° 6/1996, avis est donné du fait que la liste d'aptitude ci-après a été établie à l'issue du concours en question :

Fait à Aoste, le 6 avril 2009.

Le directeur,
Roberto VALLET

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de la rédaction du Bulletin officiel.

N° 75